



## Trianon – száz éve roppantották össze ezeréves határainkat



Árendás József: Tria-non!

„De tévovás nélkül nyíltan kimondom, hogy a békefeltételek, úgy, amint Önök szíveskedtek azokat nekünk átnyújtani, hazám számára lényeges módosítások nélkül elfogadhatatlannak látszanak. Tisztán látom

azokat a veszélyeket és bajokat, amelyek a béke aláírásának megtagadásából származhatnak. Mégis, ha Magyarország abba a helyzetbe állítatnék, hogy választania kellene ennek a békének az elfogadása vagy

aláírásának visszautasítása között, úgy tulajdonképpen azt a kérdést kellene feltennie magának: legyen-e öngyilkos azért, hogy ne haljon meg.” Apponyi Albertnek, a magyar békekedvezmény vezetőjének szavai ezek



Borza Teréz: „Maradjatok velünk, mert így kevesen vagyunk!” (emlékműterv)

abból a beszédéből, amelyet 1920. január 16-án mondott el Párizsban, az első világháborút követő békekonferencián. Mint tudjuk, az érveit meghallgatták ugyan, de a döntés már korábban megszületett: a végül

1920. június 4-én aláírt békediktátum értelmében Magyarország területének több mint a kétharmadát, lakosságának pedig több mint a felét elvesztette. A magyarság sorsát hosszú időre meghatározó

esemény éppen száz éve történt, ebben a lapszámunkban erre emlékezünk. (Képeinken a Galéria 12 Egyesület „Trianon 100” című digitális kiállítására készült munkák láthatók. További cikkek és fotók: 4-5. oldal.)

## „Ezután sem hagyjuk cserben az időseket”

A Hegyvidéki Segítő Központ a jelenlegi formájában június végéig folytatja működését, ám a tervek szerint nem szűnne meg, hanem összeolvadna a Hegyvidéki Szociális Központtal – mondta el lapunknak Fonti Krisztina alpolgármester, a központ vezetője, aki számára rendkívül pozitív élmény volt, hogy nagyon sokan ajánlották fel önzetlen segítségüket a járványhelyzet miatt támogatásra szoruló időseknek.

– A kijárási korlátozások megszüntetése óta szabadabb lett az életünk, most már az idősek is bátrabban merészkednek ki lakásaikból. A lazításokkal összefüggésben csökkent a Hegyvidéki Segítő Központ szolgáltatásait igénybe vevők száma?

– Az idősek kellően óvatosak, érthető módon még mindig tartanak a fertőzéstől, de a természetes igényük is megvan, hogy az életük visszatérjen a normális kerékvágásba. Örülnek, ha végre kiszabadulhatnak otthonról, hiszen hónapokon keresztül bezárva

Központtól a bevásárlást, a gyógyszerbeszerzést. Az önkormányzat által ingyenesen biztosított, mosható védőmaszkok házhöz szállítása iránt is csökkent az igény – valószínűleg azért, mert ezekhez már szinte mindenki hozzájutott, akinek szüksége volt rá. Az ebédszállítást ugyanakkor, ami hamar népszerű lett, a mai napig sokan igénylik.

– Meddig működik a Hegyvidéki Segítő Központ?

– A jelenlegi formájában június 30-ig, ám a terveink szerint nem szűnne meg, hanem összeol-



– Egyre többen térnek vissza a „home office-ből” a munkahelyekre. Sok önkéntes és önkormányzati dolgozó esik ki emiatt az időseket segítő csapatból?

– A munkahelyek újraindulásával kevesebb lett a ráérő önkéntesünk, de még mindig van egy lelkes „kemény mag”, amelyre számíthatunk. Az óvodai és a bölcsődei dolgozók június 2-től gyakorlatilag teljes létszámban újra a gyerekek mellett vannak, és a családsegítő, továbbá a szabadidősport központ munkatársai is fokozatosan visszatérnek a korábbi munkarendjükhez. A közművelődési intézmények dolgozóinak többsége ugyanakkor az érvényben lévő látogatási tilalom miatt továbbra is az időseket segíti, és persze a zárva tartó idősklubok munkatársai is a házhöz menő ellátásokban vesznek részt még egy ideig. Összességében tehát csökkent a hadra fogható segítők száma, ám így is elegendően vannak ahhoz, hogy a következő hetekben is el tudják látni feladataikat.

– A Hegyvidéki Segítő Központ alapítójaként mik az eddigi tapasztalatai? Elérte a célját a szervezet?

– Időbe telt, amíg felépítettük a Hegyvidéki Segítő Központ jogi, informatikai és logisztikai hátterét, de megérte az alapos munka, mert a működésünkkel kapcsolatban nem merült fel probléma sem az önkéntesek, sem pedig az ellátottak részéről. Remélem, nem lesz rá szükség, de ha újabb veszélyhelyzet adódna, könnyen újraindíthatjuk a már bevált rendszerünket.

– Számított az induláskor az önkéntesek „rohámára”, arra, hogy ennyi ember szeretne részt vállalni a segítőmunkában?

– Rendkívül pozitív élmény volt számomra, hogy a Hegyvidéken élők közül milyen sokan ajánlották fel önzetlen segítségüket. Az önkormányzati dolgozók is nagy számban jelentkeztek, közülük többen is meséltek arról, mennyi szép pillanatot adott nekik az idősekkel kialakított személyes kapcsolat. A szervezőmunka, annak minden fáradtságával együtt, nekem és koordinátor kollégáimnak is sok örömet okozott: az egyik munkatársam például, aki most vonulhatott volna nyugdíjba, kérte, hadd maradjon még a rendszerben, anynyira megszerette a rá bízott feladatot. Sok köszönetet kaptunk a szolgáltatásainkat igénybe vevő idősektől, voltak, akik szívhez szóló levelükben fejezték ki hálájukat. Ezek a visszajelzések mindenkit megerősítenek abban, hogy érdemes volt csatlakozniuk a Hegyvidéki Segítő Központ-hoz, hasznos munkát végeztek az idősekért.

## Önkormányzati segítség táborozáshoz

Június végétől augusztus harmadik hetéig tart nyitva a főváros egyik legszebb önkormányzati napközis tábora, a Mátyás tábor. Bár a járvány miatt néhány óvintézkedést bevezettek, ezek azonban nem befolyásolják a programkínálatot, amire az idén sem lehet majd panasz. A részletekről Fonti Krisztina alpolgármesterrel beszélgettünk.

– Mikor nyit a tábor, és meddig fogadja a gyerekeket?

– Örömmel mondhatom, hogy a járvány elleni hatékony védekezésnek köszönhetően nem kell elhalasztani a Mátyás tábort! A kezdő időpont június 29-e, hétfő. A táborzárás utolsó napja au-

amire a pedagógusok folyamatosan felhívják majd a gyerekek figyelmét. Gyakoribb lesz a takarítás, rendelkezésre állnak a szükséges védőfelszerelések, minden eszközt fertőtlenítenek tábornyitás előtt. Az étkeztetés csoportokra osztva zajlik majd, előnyben része-



Sokszor reggeltől estig pattog a labda a tábor foci pályáján

gusztus 19-e, ami viszont szerda, tehát a nemzeti ünnep miatt az utolsó turnus „csonka” lesz. Ez azt jelenti, hogy a múlt évhez képest néhány nappal megtoldottuk a tábor hosszát, hiszen akkor augusztus közepén volt a zárás. Még egy tudnivaló: a tábor kizárólag 6-14 éves, iskolaérett, az általános iskolai tanulmányait legkésőbb 2020 szeptemberétől megkezdő gyerekeket fogad.

– Milyen óvintézkedéseket tett az önkormányzat a járvány miatt?

– Bár a működés nem változik, a táborozók biztonsága érdekében több új szabályt is bevezettünk. Ilyen a kézfertőtlenítő használata,

sülnek a kültéri programok. A táborban mindvégig jelen lesznek védőnők, ők is figyelnek a fiatalokra.

– Szükséges valamilyen orvosi igazolás a táborozáshoz?

– Nem újdonság, de lényeges, hogy egészségügyi nyilatkozatot kérünk a szülőktől. A nyomtatvány letölthető a tábor internetes oldaláról, vagy kitölthető a gyermek átadásakor a szokásos találkozóhelyen, a Jókai iskolánál. A jelentkezésnél előnyben tekintjük a Hegyvidékiek és azok a diákok, akik a Közép-Budai Tankerülethez tartozó XII. kerületi iskolákba járnak. (Folytatás a 2. oldalon)



éltek. A saját környezetemben is azt látom, hogy ha tehetik, inkább maguk intézik a vásárlást, és kihasználják azt a délelőtti időszót, amit számukra tartanak fenn a piacokon, élelmiszerüzletekben, drogériákban, valamint a gyógyszerteráriumokban. Emiatt egyre kevesebben kérik a Hegyvidéki Segítő

vadna a Hegyvidéki Szociális Központtal. Azokat az időseket, akik a központon keresztül kerültek a látókörünkbe, és a járványveszély elmúltával is támogatásra szorulnak, természetesen ezután sem hagyjuk cserben: ők a továbbiakban is segítséget kapnak majd a szociális ellátórendszerünkben.



# Önkormányzati segítség táborozáshoz

(Folytatás az 1. oldalról)

Másokat akkor tudunk fogadni, ha még marad hely. Ezenfelül a tanterület az iskolákban biztosít napközis elhelyezést a tanulóknak.

– Milyen lehetőségei vannak a szülőknek a vakáció első és utolsó heteiben?

– Mivel a Mátyás tábor június 29-e és augusztus 19-e között tart nyitva, ezért információink szerint a tankerület a szünidő korábbi és későbbi, „holt” időszakában is megszervezi a felügyeletet az iskolákban. A tábor egyébként mindenki számára folyamatosan igénybe vehető, nincs korlátozva a turnusok száma.

– Hogyan és mikortól lehet jelentkezni?

– A megszokottól eltérően kizárólag online jelentkezést biztosítunk, és csak átutalással lehet befizetni a tábor díját! Az erre szolgáló internetes felület a tervek szerint ezen a héten nyílik meg, ekkortól tudjuk fogadni a jelentkezéseket.

– Mennyi a költségtérítés?

– Az étkezési díj 935 forint, a napközis tábor programjaihoz való hozzájárulás 650 forint naponta a

mezzék a táborozási támogatást. Erre az az általános iskolában tanuló gyermek jogosult, akinek a családjában az egy főre jutó havi nettó



Ebben az évben a megszokottól is több lesz a szabadtéri program a Mátyás táborban

Közép-Budai Tankerületi Központban tartozó hegyvidéki intézménybe járók és a kerületi állandó lakóhellyel rendelkező tanulók számára.

– Sok családot érintett gazdaságilag hátrányosan a járvány. Az önkormányzat biztosít támogatást a rászorulóknak?

– Figyelünk azokra, akik nehezebb körülmények között élnek, nekik azt javasoljuk, hogy kérel-

jövedelem nem haladja meg a 65 200 forintot, fokozottan rászoruló gyermek esetében a 75 400 forintot, és a család nem rendelkezik a jogszabályban meghatározott vagyonnal. A támogatás az iskola, valamint a XII. kerületi Családsegítő és Gyermekjóléti Központ által szervezett táborok mellett egyéb nyári táborok költségeihez is igényelhető – hasonlóan mozgalmass napok várnak rájuk.

MM.

■ További információk: [www.hegyvideksport.hu/matyas-tabor](http://www.hegyvideksport.hu/matyas-tabor)

## Koronavírus a Hegyvidéken

Aktuális szám adatok

- A Hegyvidéken eddig összesen:
- 375 főnél rendelték el hatósági zárlatot
  - 343 főnél oldották fel a járványügyi megfigyelést
  - 32 főnél még él a korlátozás
  - A karanténal érintett ingatlanok száma: 28

(2020. június 2-án rögzített adatok alapján)



[www.koronavirus.gov.hu](http://www.koronavirus.gov.hu)  
[www.hegyvidek.hu](http://www.hegyvidek.hu)  
[www.facebook.com/Hegyvidek](https://www.facebook.com/Hegyvidek)

## Pályázati felhívás

Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat a tulajdonában álló, nem lakás céljára szolgáló helyiség bérbeadására pályázatot hirdet a 2020. június 2. napjától 2020. június 16. napjáig terjedő időszakban.

A pályázható ingatlanok címei:

1. Bp. XII. ker., Virányosi Közösségi Ház Jókai Klub, Hollós út 5. szám alatti, 140,4 m<sup>2</sup> + 38 m<sup>2</sup> nyitott terasz, korábban étteremként működő földszinti helyiségcsoport.
2. Bp. XII. ker., Városmajor utca 3/a alagsor szám alatti, 15 m<sup>2</sup> alapterületű üzlethelyiség.
3. Bp. XII. ker., Városmajor utca 40. alagsor szám alatti, 74 m<sup>2</sup> alapterületű üzlethelyiség.
4. Bp. XII. ker., Csörsz utca 9. szám alatti, 28 m<sup>2</sup> alapterületű üzlethelyiség.
5. Bp. XII. ker., Csörsz utca 9. szám alatti, 44 m<sup>2</sup> alapterületű üzlethelyiség funkciójú öröklakás.

A pályázati hirdetmény, amely részletesen tartalmazza a helyiségek további adatait és a pályázati feltételeket, a pályázat időtartama alatt a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán, valamint a [www.hegyvidek.hu](http://www.hegyvidek.hu) internetes oldalon tekinthető meg.

A pályázati ajánlatok 2020. június 16. napján 16.00 óráig nyújthatók be.

Az érdeklődők kérdéseire a polgármesteri hivatal vagyongazdálkodási irodájának dolgozói készséggel adnak felvilágosítást ügyfélfogadási időben vagy a 224-5943-as telefonszámon.

Budapest Hegyvidék, 2020.

Dr. Gottfried-Tusor Gabriella jegyző

A Hegyvidéki Önkormányzat honlapjának címe:  
[www.hegyvidek.hu](http://www.hegyvidek.hu)

## A szülők óvatosak, hiszen még nincs vége a járványnak

A Hegyvidéken élő szülők kevesebb mint a fele vitte kedden bölcsődébe vagy óvodába a gyermekét – derül ki a pünkösdű hosszú hétvége utáni első nap adataiból. A kormányrendelet szerint az óvodák és a bölcsődék a fővárosban június 2-án térhettek vissza a járványhelyzet előtti normális működési rendhez. A járványveszélye még nem múlt el, így aki

teheti, otthon marad a gyerekével, és jórészt azok igénylik az óvodai, bölcsődési szolgáltatást, akik a munkájuk miatt nem tudják másképp megoldani a felügyeletet.

A XII. kerületi önkormányzati fenntartású óvodákban a gyermeklétszám 1588, közülük 673-an voltak óvodában kedden, az első napon. Az előzetes jelzések

alapján a hét további napjain sem várható jelentős növekedés. Hasonló a helyzet a bölcsődékben is: az állomány – 338 gyerek – alig negyven százaléka vette igénybe a szolgáltatást.

Az intézményeknek külön igazolás nélkül is fogadniuk kell a gyerekeket, nyáron egy intézmény legfeljebb két hétre állhat le. Az óvoda/bölcsőde látogatása mellett

döntő szülőktől az egészségügyi előírások maximális betartását kéri a Hegyvidéki Önkormányzat. Ennek megfelelően az óvodába belépő szülőknek kötelező a maszk viselése, a kapuban pedig biztosított a szintén kötelező kéz- fertőtlenítés lehetősége.

Az önkormányzat folyamatos teszttel szűri koronavírusra az óvónókat, gondozónókat.

## MOM Sport: nyár, úszás, táborozás

Nyáron ismét várja a gyerekeket a MOM Sport Uszoda és Sportközpont. A parkosított, saját játszótérrel, szabadtéri fitnessszökőközzel és műfüves focipályával is rendelkező, lekerített kert, valamint a strand- és uszodarászlog ideális környezetet biztosít a pihenéshez. A Magyar Fürdőszövetség által Ötcillagos Uszoda nemzeti védjegygel elismert medencék vízminősége kitűnő, az UV-technológiás tisztítás miatt rendkívül alacsony a víz klórtartalma.

A résztvevők biztonságára a szakképzett, angolul is beszélő oktatók mellett az állandó orvosi ügyelet jelent garanciát – mondta el lapunknak Bencze András, a táborvezető úszóedző, aki hozzátette: a szokásoknak megfelelően a táborokban és az intenzív úszótanfolyamokra a 4–14 év közötti, 110 centiméternél magasabb gyerekeket fogadják. Első alkalommal szintfelmérés van; délelőtt és délután egy-egy úszásra, vízi ügyességi

játékok, sorverseny, kreatív foglalkozások, röplabda, tollaslabda, foci és strandolás kapnak helyet a programban. A tematikus táborokban a napi egy óra úszásoktatást pingpong, foci, tánc, FitKid-torna vagy legó-drónozás egészíti ki.

Valamennyi kurzus díja 33 500 forint, van testvérkedvezmény, míg több turnus fizetése esetén további kedvezmény jár. Mivel az első és a nyolcadik turnus csak háromnapos, ezekért 20 100 forintot kell fizetni. Az ár az edzéseken kívül három étkezést, biztosítást, Fitness & More-napijegyet és ajándék háztisztítót tartalmaz. A kiegészítő programok – készségfejlesztő foglalkozások, sportvetélkedők, báb-színház, zenés előadás, arcfestés – ingyenesek.

A táborok egy hétig tartanak, az úszótanfolyamokra pedig egy- és kéthetes turnusokban lehet járni, különböző tudásszinteken, a vízhez szoktatótól a haladó szintig. A hétfőtől péntekig naponta 16.30–

17.30-ig tartó tanfolyam ára: öt napra 10 000, tíz napra 19 000 forint.

Az előjelentkezéseket az [intenzivuszas@momsport.hu](mailto:intenzivuszas@momsport.hu) címre lehet elküldeni a [www.momsport.hu](http://www.momsport.hu) honlapon lévő jelentkezési lap kitöltésével vagy a gyermek neve, születési ideje, édesanyja neve, elérhetőségei és a turnus sorszáma megadásával. További információk olvashatók a [momsport.hu/uszoda/nyari-tabor](http://momsport.hu/uszoda/nyari-tabor) oldalon.

MM.

■ Megkezdődött a jelentkezés a Városmajor utcai sportközpont nyári úszó- és sportmixtáborai. A jelentkezési lap és további részletek a [www.hegyvidekiuszoiskola.hu](http://www.hegyvidekiuszoiskola.hu) oldalon található.

Az önkormányzat ingyenesen hívható zöldszáma:  
06-80/200-907

## Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat

az alábbi ingatlanokat kínálja nyilvános versenyzetetés keretében egyfordulós értékesítésre (licit):

Cím	Helyrajzi szám	Terület (m <sup>2</sup> )	Megnevezése	Megtekinthető	Kikiáltási ár
1. 1122 Budapest XII. kerület, Városmajor utca 70.	Budapest XII. kerület belterület, 6844 hrsz.	1047 m <sup>2</sup>	kivett beépítetlen terület	előzetes egyeztetés alapján az információs csomagban meghatározott időpontokban	nettó 990 000 000 Ft

A licit feltételeiről érdeklődni és az ingatlanról készült információs csomagot a [www.hegyvidek.hu](http://www.hegyvidek.hu) honlapon a licithirdetésnél található tájékoztatóban foglaltaknak megfelelően 50 000 Ft + áfa térítési díj ellenében elektronikus úton igényelni, illetve személyesen megvásárolni a 1126 Budapest, Böszörményi út 23–25. I. emelet 108. szobában, érdeklődni a +36-70-333-5110 telefonszámon munkanapokon 9.00–18.00 óra között lehet 2020. június 3. napja 9.00 órától 2020. július 1. napja 12.00 óráig.

Az információs csomagot a licitálni szándékozó által a fenti határidőben történő megvétele a liciten való részvétel és a megtekintés feltétele!

Gottfried-Tusor Gabriella jegyző

# VIGYÁZZUNK EGYMÁSRA!

A  
járványveszély  
MÉG NEM  
MÚLT EL!

Tartsunk  
távolságot!

Vigyázzunk  
az idősekre!

Viseljünk  
maszkot!

Kövessük a híreket, és tartsuk be a szabályokat  
mindannyiunk biztonsága érdekében!

[www.koronavirus.gov.hu](http://www.koronavirus.gov.hu)
[www.hegyvidek.hu](http://www.hegyvidek.hu)
[www.facebook.com/Hegyvidek](https://www.facebook.com/Hegyvidek)



# Végre becsengettek! – újra megnyitottak a hegyvidéki iskolák

Régen várták annyira a gyerekek a vekker hangját, mint június 2-án reggel, amikor ismét kinyitottak az általános és középiskolák, s végre személyesen is találkozhattak osztálytársaikkal, barátaikkal. A viszontlátás örömeiről lapunk is akart lemaradni – a Városmajori Kós Károly Általános Iskolában jártunk.

A koronavírus miatt egyik pillanatról a másikra megváltoztak a mindennapjaink. A járvány elleni védekezés részeként március 16-tól Magyarországon is bezártak az iskolák, és új, digitális oktatási rend lépett életbe. A diákok csak otthonról, online vehettek részt az órákon, így nekik is le kellett mondaniuk a személyes találkozásokról.

Az óvintézkedéseknek köszönhetően hazánkban is sikerült lassítani a járvány terjedését, ezért a kormány döntése értelmében kötött formában ugyan, de június 2-től az óvodák mellett újra kinyitottak az általános és középiskolák is. A tanintézmények igény szerint gondoskodhatnak a gyerekek felügyeletéről és étkeztetéséről, de az oktatás továbbra is online marad.

A különleges napon ellátogatunk a Városmajori Kós Károly Általános Iskolába, amelynek bejáratát színes rajzok, kedves üzenetek és egy gyöngybetűkkel írt „Hiányoztok!” felirat borította.

„Ma nagyon korán keltem, alig vártam, hogy ismét találkozhatok a barátaimmal – mondta Ábel az iskola kapujában. – Furcsa, hogy otthon voltunk, közben mégis-



nultunk, és amikor lehetett, sétáltunk a levegőn. Nagyon örültem annak, amikor ismét kinyitottak a játszótérek, és lejöhettünk a Majorba” – folytatta a testvére, Máté.



tos vagyok abban, hogy lelkileg sokat segít majd nekik az, hogy találkozhatnak a barátaikkal” – mondta Lilla, két gyermek édesanyja.

lányát hozta iskolába. Amíg a gyerekek a folyosón örültek egymásnak, addig Osváth Emesével, az iskola igazgatójával beszélgettünk.



– *Hány diákra számítanak az első napon?*

– Hetvenkilencen jelentkeztek be. Az ügyeletben maximum tízfős csoportok lesznek, emellett pedig a digitális oktatást is folytatjuk, hiszen az iskolában csak a gyerekek felügyeletét oldjuk meg, az online órákhoz biztosítjuk az eszközöket. Külön feladatokkal most nem terheljük a diákokat, azokat otthon is megoldhatják.

– *Hogyan élték meg az elmúlt két és fél hónapos nehéz időszakot?*

– Volt jó oldala is: mindenki időben elkészítette a házi feladatokat és a szorgalmikat, nem kellett figyelmeztetni, a gyerekek örömmel jelentkeztek be az órákra. Mindez a szülőknek is köszönhető, akik folyamatosan a partnereink voltak.

– *Hogyan tervezik a következő heteket?*

– Bizonyítványt mindenki kap, egy előre meghatározott időpontban a ballagást is szeretnénk megtartani. Az ünnepség valószínűleg zárt körű lesz, de még nincsenek konkrétumok, biztosan sajnos egyelőre nem tudok mondani. Mi már nagyon várjuk, hogy minden visszatérjen a régi kerékvágásba!

Becsengetés után benéztünk az ötödikesek osztálytermébe, ahol a diákok éppen a vírusokról szóló érdekességekkel gyarapították tudásukat. Utána pedig minden apró részletet elmeséltek egymásnak arról az időszakról, amit külön kellett tölteniük.

BM.



kolába jártunk. Ilyen még nem volt, és remélem, nem is lesz soha!” – fogalmazott az ötödikesek „szóvivője”, aki állítása szerint olyannyira várta ezt a napot, hogy még aludni is alig bírt.

„Jó érzés újra suliba jönni!” – erősítette meg Hanna. „Sokat ta-

Az elmúlt időszak a szülőket is komoly kihívások elé állította. „Otthonról dolgozni, megfelelni a munkahelyen, családjának lenni, háztartást vezetni és együtt tanulni... Nem volt egyszerű az életünk. Örülök, hogy a gyerekek ismét közösségbe mehetnek; biz-

„Szörnyen nehéz, ugyanakkor szeretetteljes volt ez az időszak. Az online oktatások után rendszerint hangos ramazúri következett. A srácoknak már nagyon hiányoztak a barátok, a sulis élmények, a hétköznapi rohanás” – tette hozzá Péter, aki fiát és

– *Mennyire változtatta meg a mindennapjaikat a koronavírus-járvány?* – kérdeztük.

– Magányosok voltunk, hiányoztak már a gyerekek. A digitális oktatás új kihívások elé állított minket, de remélem, az elmúlt hónapoknak pozitív hozadéka is lesz.

## Rakétával és lézerrel a koronavírus ellen

„Megnyílt az óvoda, /varázslatos palota. /A falakról vidám bábok /kuncogják a nagyvilágot. /Itt nevet /gél sok barát, /felfedezünk száz csodát” – írja Tóthárpád Ferenc a Megnyílt az óvoda című versében, amivel a jelek szerint a hegyvidéki gyerekek is maximálisan egyetértenek.



Ez derült ki a júniusi újranyitáskor a Városmajor utcai óvodában – és még valami: ha nem menne el magától a koronavírus, akkor sincs miért aggódnia, megvan ugyanis a megoldás! Nem kell mást tennünk, csak rábíznunk magunkat a nagycsoportos Márkra, aki elmondta, hogy részletesen kidolgozta a vírus legyőzésének tervét. Kell hozzá egy láncralpas teherautó ágyúkkal, néhány rakéta, lézer és egy T-rex. Ezeket már le is rajzolta, így bármikor rendelkezésre állnak.

„Amikor a koronavírus miatt mindent bezártak, az egészet kigondoltam, de aztán nem kellett megcsinálni. Ha viszont visszajön a vírus, csak szóljatok nekem, és minden rendben lesz” – jelentette ki Márk, hozzátéve, hogy ha nem ölelik meg egymást az óvodában, és nem adnak pusztát sem, akkor nincs mitől tartani, a vírus nem tud átugrani a többiekre.

Ezzel Emma is egyetértett, már csak azért is, mert az egyik rokona gyerekei elkapták a vírust, és nekik sem szabadott túlságosan közel menniük másokhoz. „Betegek voltak, de aztán meggyógyultak, úgy hogy már nyugodtan játszhatnak” – mondta a nagycsoportos, aki alig várta, hogy ismét óvodába mehessen, mert szeretne volna látni a barátait. Még akkor is, ha néhányukkal azért találkozott a játszótéren. A legjobban a közös rajzolás és a duplózás hiányzott neki, hiszen együtt rajzolni azért sokkal jobb és érdekesebb.

Krisztiánnak is a barátok hiányoztak, mert hiába volt jó otthon, a többiekkel minden egészen más. „Sok feladatot kaptunk az óvó néniktől, verseket, énekeket tanultam, csak a színezéssel nem készültem el teljesen, azt majd az oviban befejezem” – válaszolta arra a kérdésre, hogyan teltek a napjai az óvoda nélkül. Ehhez

Márknak is volt még néhány szava, büszkén bejelentette, hogy amíg otthon kellett lennie, több szövegét megtanulta.

Samu szó szerint számolta a napokat, hogy jöhessen végre, és kártyázhasson nagycsoportos barátaival. A kedvence az unózás, egy vidám kártyajáték. „Samu nagyobbik testvére iskolás, sokat kellett tanulni vele, úgyhogy a kicsire nem mindig jutott elég idő. Ebből a szempontból biztosan jól jön, hogy ismét kinyitott az óvoda” – mondta a kislány édesanyja, Eszter.

Az óvodapedagógusok segítségét emelte ki Mária, amikor arról beszélt, milyen volt három kisgyerekekkel otthon maradni. „Élveztük minden pillanatát, az óvónők, a logopédus és a hittanár is küldték az anyagokat, szóval, volt mit csinálni, de egyáltalán nem bánom, hogy ismét jöhetünk. Főleg azért, mert nagyon szomorú lettem volna, ha a nagycsoportosok nem tudnak rendszeresen elbúcsúzni az óvodától.”



Ez utóbbtól szerencsére nem kell tartani, Bálint Beáta óvodavezető ugyanis mindenkit megnyugtatóan: lesz óvodazáró búcsúztatás. Mint mondta, ez egy nagyon fontos esemény, a korszakváltásnak a gyerekek személyiségfejlődése szempontjából is komoly jelentősége van.

„A hátralévő hetekben folytatjuk az iskolába készülő óvodások

sos nyári szünet. Hirtelen történt a váltás, a végig fenntartott online csatornákon kapott szülői visszajelzésekből pedig tudjuk, hogy a gyerekeknek nagyon hiányzott a megszokott környezetük. Sajnos nem tudunk minden tervezett programot utólag megtartani, a mögöttünk hagyott jeles napok, vagy az egyébként kidolgozott méhes foglalkozások most kimaradnak az óvodásaink életéből.”

Bálint Beáta arról is beszélt, hogy a koronavírus milyen változásokat hozott az óvoda mindennapi életében. A legfontosabb, hogy az eddiginél is nagyobb fi-



felkészítését, hiszen ezen a téren akkor is van mit bepótolni, ha a zárvarartás alatt végig kapcsolatban voltunk a szülőkkel, és megadtuk a szükséges támogatást – mondta az óvodavezető, hozzátéve, hogy igyekeznek izgalmas foglalkozásokkal visszatérni a régi kerékvágásba. – Újra kell integrálni a gyerekeket, mert a mostani leállás teljesen más, mint a szoká-

gyelmet fordítanak a tisztaságra, a kicsik gyakrabban mosnak kezét, több a fertőtlenítés. A szülők maszkban öltöztetik és veszik át a gyerekeket, és számukra is biztosított a kézfertőtlenítés. Mindezzel az óvodások több időt töltenek majd a szabadban, így még kisebb lesz az esélye a vírus terjedésének.

MM.



# Trianon hatásai a Hegyvidéken

1920. június 4-én lesz száz esztendeje, hogy aláírták a trianoni békeszerződést, aminek következményeként Magyarország elvesztette területei és lakossága kétharmadát. Több mint 3 millió magyar ember került az anyaországon kívülre. Az első világháborút lezáró esemény és hatásai mind a mai napig erősen foglalkoztatják a hazai közvéleményt. Június 4-e 2010 óta a nemzeti összetartozás emléknapja. Habár a XII. kerületet közvetlenül nem érintette, a trianoni döntéshez kapcsolható a svábhegyi csillagvizsgáló kialakulásának története, amely a vesztes világháború következményeként „menekült” Budapestre, míg a hegyvidéki közterületek egy része határon túli tájokról, városokról kapta a nevét – nem véletlenül.



## Konkoly-Thege Miklós határokon átívelő öröksége

A Svábhegyen található Magyarország legnagyobb és legrégebbi csillagvizsgálója. Ennek egyes műszereit az elcsatolt felvidéki Ógyalláról – az első magyar obszervatóriumból – menekítették ide még a trianoni békeszerződés aláírása előtt.

Konkoly-Thege Miklós, a kitűnő csillagász 1871-ben alapította Európa egyik legrégebbi obszervatóriumát a felvidéki Ógyallán. Később a mindenkor magyar államnak adományozta magán-csillagvizsgálóját – ezzel a legtöbb műszerét tulajdonképpen megmentette hazánk számára.

utasította az intézet vezetőjét, hogy készítsék össze a berendezéseket, és mielőbb induljanak meg vele, mielőtt mások lefoglalják. A műszerek 1919 januárjában értek Budapestre. Az 1920. június 4-i békeszerződés-aláírás után néhány nappal már akadt is jelentkező az országos csillagvizsgáló befogadására: „*Esztergom város tanácsa most mozgalmat indított, hogy az obszervatóriumot helyezték át Esztergomba.*” (Nemzeti Újság, 1920. június 22.)

A békediktátum kompenzálására 1921-ben átfogó kulturális infrastruktúra-fejlesztésbe kezdett a magyar állam, aminek részét képezte a csillagvizsgáló újrakészítése is. Így kerültek végül a közel két éve pihenő műszerek a Svábhegyre, miután 1921-ben a fővárosi önkormányzat egy 8 holdas területet adott erre a célra. Ezt először ötven évre kapta meg a csillagvizsgáló, majd korlátlan időre, azzal a kikötéssel, hogy a jövőben is csak a csillagászat kutatására lehet használni.

Az építkezések 1921-ben indultak meg; elsőként a Meridiánház

készült el, ahol sokáig a pontos időt mérték az országban. Az anyagi keretek azonban nem engedték meg a komoly fejlődést. Sokat köszönhetett a csillagda gróf Klebelsberg Kunó kultuszmi-

Ekkor vált igazán értékesé, hogy Konkoly-Thege Miklós előrelátóan a magyar államra hagyta mindenét. A Szózat így írt arról, miért is volt jogtalan a kérés: „*A kívánság még a békeszerződés értel-*

*állam tulajdonaként a magyar kultúra fejlesztésére és ápolására, minden épületével és felszerelésével együtt az ebből létesítendő Konkoly-féle asztrofizikai állomás céljaira adományozta. Az obszervatórium Konkoly életében Ógyalláról el nem vihető, halála után azonban a magyar államnak joga van azt Magyarországon bárhol felállítani. E szerződés értelmében [...] még mi követelhetjük vissza az ottan maradt műszereket és a terület és épületek értékének megtérítését.*” (Szózat, 1923. április 1.)

Miután tehát Konkoly-Thege Miklós 1916 februárjában elhunyt, a magyar államnak minden joga megvolt arra, hogy elszállítsa a csillagászati eszközöket, így az ország megtarthatta ezeket, és a Svábhegyen megkezdődhetett a csillagvizsgáló fejlesztése. A neoklasszicis-

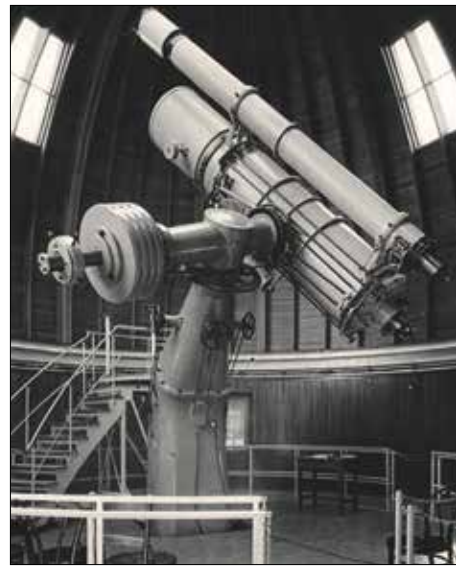


Konkoly-Thege Miklós (1900)

mas, 60 centiméter tükörmérőjű és 5 méter hosszú távcsövel. Az 1938-as bécsi döntés értelmében néhány esztendőre ismét Magyarországhoz tartozott Ógyalla, de mire a magyar küldöttség kiérkezett volna oda, a távozó csapatok – a fent említett „alapítvány-levél” szövege ellenére – elvitték az ottani nagy távcsövet, a könyvtár jó részét, sőt még a villanytelepet is. A második világháború után hamar újra az akkor már működő svábhegyi csillagvizsgáló lett az ország elsődleges csillagászati központja, 1951-től a Magyar Tudományos Akadémia (MTA) Csillagvizsgáló Intézete néven működött tovább. Ma a pontos neve MTA Csillagászati és Földtudományi Kutatóközpont Konkoly-Thege Miklós Csillagászati Intézete, de mindenki csak svábhegyi csillagvizsgálónak hívja, ahogyan régen nevezték.

A 2010-es évek elején teljes körű felújítás kezdődött az intézetben. 2019 óta újra látogatható Magyarország legnagyobb bemutató távcsöve, és számos izgalmas, korosztályra szabott program várja az érdeklődőket.

FG.



Az intézet nagy távcsöve (1930)

A vesztes első világháború után lassan biztossá vált, hogy Magyarország több területét elveszíti majd, így az állam elővigyázatosságból már 1918 végén intézkedni kezdett az ógyallai műszerek leszereléséről és azok Budapestre szállításáról. A Kultuszminisztérium táviratban

holdas területet adott erre a célra. Ezt először ötven évre kapta meg a csillagvizsgáló, majd korlátlan időre, azzal a kikötéssel, hogy a jövőben is csak a csillagászat kutatására lehet használni.



A csillagvizsgáló kupolás épületei (1936)

niszternek, aki támogatásul 1923-ban létrehozta a Stella csillagászati egyesületet, amelynek ő maga lett az elnöke.

Ami mielőtt megkezdődhetett volna a komolyabb fellendülés, Csehszlovákia kormánya jelezte, hogy visszaköveteli a műszereket, amiket Ógyalláról vitt el a magyar állam. A lapok még arról is írtak, hogy kémek járták az országot felfedezni, mi hová került a csonka országba az egykori nagy Magyarország területéről. Miután kiderült, hogy az eszközök a Svábhegyen vannak, „*a cseh kormány a budapesti antantmisszió közvetítésével jegyzéket nyújtott át a királyi kormánynak, melyben a trianoni békeszerződésre hivatkozva, követeli az Ógyalláról elhozott csillagvizsgáló-állomás felszerelését.*” (Szózat, 1923. április 1.)



Régi műszerek a csillagvizsgáló intézet múzeumában (1940)

*mében sem jogos, mert a visszakövetelt műszerek a Konkoly-Thege Miklós-féle alapítványból származnak. Ezeket pedig Konkoly az 1899-ben kelt alapítvány-levél értelmében kimondottan a mindenkor magyar*

ta főépület 1926-ra készült el, majd 1928-ban átadták a 7-es kupolát, ahová a 6 hüvelykes lencsés távcső – egy Ógyalláról kimenekített műszer – került. Ebben az évben épült meg a 24-es kupola is, egy hatal-

## Beszélő XII. kerületi utcanevek

A XII. kerület sok részén sétálhatunk olyan utcákon és tereken, dúllőkön és lépcsőkön, amik a történelmi Magyarország valamelyik földrajzi helységének nevét viselik. A Királyhágó, Ugocsa, Breznó szavak mind furcsán ismerős csengésűek, de térképinken hiába keresnénk bármelyiket is. Trianon máig ható következményei közt ritkán jut eszünkbe, pedig velünk élő történelem a két világháború közötti időszak közterület-keresztelő és utcanev-á változtatási gyakorlata.

Az 1920-as évek itthoni politikai és közgondolkodásának alapvető témája volt a revizionizmus, ami megjelent a közterületek elnevezésében is. A két világháború közötti időszakban egész Magyarországon rengeteg utca és tér kapott nevet az elcsatolt településekről, vármegyékről, folyókról, hegyekről. Budapesten és vidéken is komoly törekvés mutatkozott a nemzeti emlékeket erősítésére és a trianoni békeszerződés következményei elleni tiltakozásra, amihez ez bizonyult az egyik legkézenfekvőbb módszernek.

Alátámasztja mindezt a Gondolat című lap egyik 1921-ben kelt írása is, amely arról szól, hogy a külföldi magyarokhoz való tartozást úgy lehet a legjobban hirdetni, hogy „*az lépten-nyomon mindenkinél beleütközzék a lelkiületébe, belefúrja magát az utcán járó-*

*kelők leghétköznapibb gondolatai közé, s ezen a révén ki nem írható erővel egye bele magát Budapest egész vérkeringésébe. [...] az elcsatolt magyar városok, megyék és velük összefüggő fogalmak neveit kell kiszögezni messzire fehérlő táblákra a budapesti forgalmas utcák és közterek sarkaira!*” (Gondolat, 1921. február 26.)

Az 1920-as évek elején ez az elképzelés főleg jobboldali lapok és politikai szervezetek által fogalmazódott meg, azonban az évtized végére már a teljes magyar politikai élet kiemelten kezelte a revízió kérdését. Egyik forrása ennek a Fővárosi Közmunkák Tanácsának alábbi rendelkezése: „*... az elnevezéseknél elsősorban a helyi, földrajzi és történelmi vonatkozások, továbbá az elszakított ország-részek jóhangzású neveit kell figyelembe venni.*” (Fővárosi Közmunkák Tanácsa 13.011/1928. km. sz. határozata.)

A cél az volt, hogy minél szélesebb körben ismertté váljanak a települések, földrajzi egységek magyar névalkajai, és az utókor számára is egyértelmű legyen, hogy az adott helyszín egykor a Magyar Királyság fennhatósága alá tartozott. Ebben a korszakban csak a fővárosban összesen 343 közterület kapta nevét valamely határon túli került helységről. Érdekes, hogy a második világháború óta ezek átvészelték a politikai és ideológiai alapú átnevezéseket.

Zuglóban 1929-től folyamatosan 18 határon túli település neve jelent meg az utcanevtáblákon. Szintén a korszak öröksége a VIII. kerületi Fiumei út, vagy az óbudai Nagyszombat utca, valamint Budán az akkori I. és II. (ma I., II., XI. és XII.) kerület újonnan beépülő területei is ezekben az években kapták neveiket.

A Hegyvidéken ma több mint 40 határon túli földrajzi névhez kapcsolódó közterület található, legnagyobb részük a tárgyaló korszakban – némely esetben korábban vagy később – kapta a ma is használt nevét. Számos kihunhoz kapcsolódó személy is névadó lett, mint például Brassai Sámuel, Greguss Ágost, Gaál József, János Zsigmond, Józsa Béla, Márton Áron vagy Tamási Áron, és még sokan mások.

Az alábbiakban ábécésorrendben olvashatók a Hegyvidék egykori és mai határon túli településekről, földrajzi helyekről elnevezett közterületei, a keresztelés évével, zárójelben a település mai nevével és az állammal, amelyhez jelenleg tartozik.

- **Abos** utca, 1937 és **Abos** lépcső, 1999 (*Obisouce*, Szlovákia)
- **Bazin** utca, 1932 (*Pezenok*, Szlovákia)
- **Breznó** lépcső, 1932 és **Breznó** út, 1931–1941 között (*Breznó*, Szlovákia)
- **Dobsinai** utca, 1925 (*Dobšiná*, Szlovákia)

- **Galántai** utca, 1928 (*Galanta*, Szlovákia)
- **Gálszécs** út, 1929–2000 között (*Sečovce*, Szlovákia)
- **Gyimes** utca, 1929 (*Ghimes*, Románia)
- **Hunyad** lejtő, 1928, **Hunyad** köz, 1933 és **Hunyad orom** lépcső, 1974 (*Huneodara*, történelmi vármegye Románia területén)
- **Királyhágó** utca, 1900 és **Királyhágó** tér, 1935–52, 1991 óta (*Bucea*, Románia)
- **Korompai** utca, 1928 (*Krompachy*, Szlovákia)
- **Krasznahorka** utca, 1929–1968-ig (*Krásna Hôrka*, Szlovákia), 1968-tól Álom utca
- **Lelesz** utca, 1939 (*Leles*, Szlovákia)
- **Liptó** utca, 1934 (*Liptov*, történelmi vármegye Szlovákia területén)
- **Enyedy** utca, 1879, majd **Enyedi** utca, 1906, utána **Nagyenyed** utca, 1938 (*Aiud*, Románia)
- **Maros** utca, 1879 (*Mures*, folyó Románia és Magyarország területén)
- **Nagykapos** utca, 1939 (*Velké Kapušany*, Szlovákia)
- **Nagysalló** utca, 1931 (*Tekovské Lužany*, Szlovákia)
- **Nógrádi** utca, 1925 és **Nógrádi** köz, 1974 (Nógrád vármegye a történelmi Felvidék területén)
- **Ormódi** utca, 1900 (Ukrajna)
- **Pelsőc** utca, 1939 (*Plešivec*, Szlovákia)



A Joliot Curie (ma: Királyhágó) tér 1963-ban

- **Perbete** utca, 1939 (*Pribeta*, Szlovákia)
- **Somorjai** utca, 1928 (*Šamorín*, Szlovákia)
- **Szalánci** utca, 1935 (*Slanec*, Szlovákia)
- **Szamos** utca, 1879 (*Somes*, folyó Románia és Magyarország területén)
- **Szendrő** utca, 1931 óta és **Szendrő** köz, 1934 óta (*Smederevo*, Szerbia)
- **Szepesi** utca, 1910 (*Spis* vagy *Spisz*, történelmi vármegye, Szlovákia és Lengyelország osztozik területén)
- **Szolyva** utca, 1929 (*Szvaljava*, Ukrajna)
- **Tarpatok** utca, 1929 (*Studená*, patak a Magas Tátra Nemzeti Parkban, Szlovákia)
- **Temes** utca, 1902 (*Timis*, folyó Románia és Szerbia területén)
- **Tordai** utca, 1910 (*Turda*, Románia)
- **Tornalja** utca, 1939 (*Tornalla*, Szlovákia)
- **Trencsényi** utca, 1925 (*Trencin*, Szlovákia)

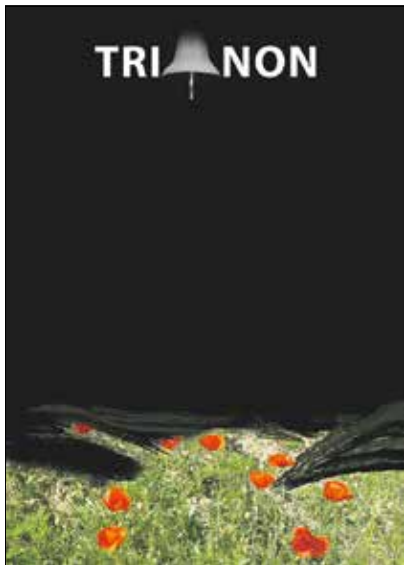
- **Tusnádi** utca, 1925 óta és **Tusnádi** köz, 1966 óta (*Tusnad Sat*, Románia)
- **Ugocsa** utca, 1900 (történelmi vármegye, Szlovákia és Ukrajna osztozik területén)
- **Vöröskő** utca, 1929 (*Červený Kameň*, Szlovákia)
- **Zalatnai** utca, 1925 (*Zlatna*, Románia)
- **Zólyom** lépcső, 1933 és **Zólyomi** lépcső, 1953 (*Zvolen*, Szlovákia)
- **Zsibói** utca, 1925 (*Jibou*, Románia)
- **Zsolna** utca, 1929 (*Žilina*, Szlovákia)

Az elnevezések a mai napig jellemzőek nekünk, hogy ha területileg nem is, de közös múltunkon keresztül összetartozunk külföldi magyar testvéreinkkel. Amikor felpillantunk egy-egy ilyen utcanevtáblára, jussanak eszünkbe azok az emberi sorsok, amelyekre kihatással volt a történelem az elmúlt száz évben.

Tüske Tamás–Földváry Gergely



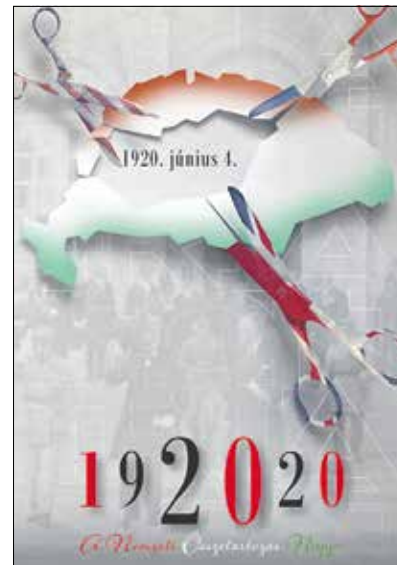
# Trianon – száz éve roppantották össze ezeréves határainkat



Kádár Katalin: Trianon



Kecskeméti Kálmán: Elszakított országrészek



Szamos Iván: Száz éve történt

„Trianonban egy országot sem tettek tönkre gonoszabban, mint Magyarországot. De ezt az országot lélekben erős emberek lakják, akik nem nyugszanak bele hazájuk rombolásába [...] Nincsen olyan francia, angol vagy olasz, aki elfogadná hazája számára azokat a feltételeket, amelyeket Magyarországra kényszerítettek.”  
(Francesco Nitti olasz miniszterelnök)



Angyal Júlia: Maradtunk...

„Ez nem béke, csak fegyverszünet húsz évre.”  
(Ferdinand Foch marsall, a francia hadsereg egyik legkiválóbb katonai vezetője részt vett a versailles-i békeszerződés munkálataiban is. A megkötést követően nyilatkozott így. Nem sokat tévedett: 20 év és 64 nap után robbant ki a második világháború.)



Károlyi András: Trianoni vízió III.



Rainer Péter: Feltámadunk 2020



Vízny László: Mária Valéria híd



Maczkó Erzsébet: 1920-2020

„Európa békéje a trianoni békeszerződés napján szűnt meg.”  
(Stanley Baldwin angol miniszterelnök)



Mira Gendova: Elszakítva

„A trianoni szerződés eredménye Európában nem béke, hanem az új háborútól való félelem.”  
(Arthur Neville Chamberlain angol miniszterelnök)



Szamos Iván: 1920 - 100 - 2020

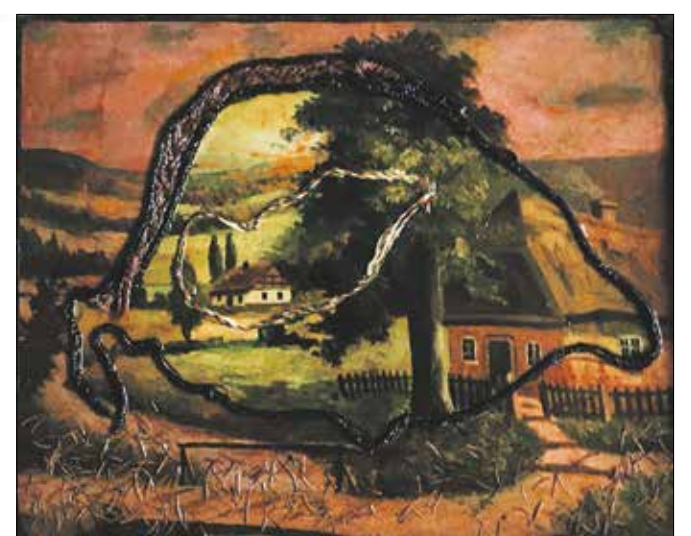


Pató Károly: Háború 1-2-3.



Angyal Júlia: Credo

„Magyarország földarabolása képtelenség, mert lehetetlen a nemzeti érzést feldarabolni.”  
(William E. Borah amerikai szenátor)



Széchy Bea: Táj a tájban



A HEGYVIDÉK LAPKIADÓ A HIRDETÉSEK TARTALMÁÉRT NEM VÁLLAL FELELŐSÉGET! • A HEGYVIDÉK LAPKIADÓ A HIRDETÉSEK TARTALMÁÉRT NEM VÁLLAL FELELŐSÉGET!

SZOLGÁLTATÁS

ABLAJK, AJTÓ, REDŐNY

ÜVEGEZÉS, Budai Üveges.hu, Budapest, Cőrsz u. 1. Tel: 06-30/357-2798.

REDŐNY-, relax-, harmonikajátó-, szlafyugó-, napellenző-, szűnyogháló-, függönykarnis-javítás, -késztés. 356-4840, 06-30/954-4894.

RÉZ- ÉS ROZSDAMENTES KÜSZÖBÖK, beszereléssel. Zsinak, kilincsek, pántok, szantrók cserje, régi ajtók, ablakok felújítása, szigetelés. 06-20/381-6703, 251-99483.

ANTIALKOHOLISTA csapart: szobafestés, mázólat, tapétázást, csempézést, gipszkartonozást, szőnyegpadlózat, víz-, villanyerőellátást, nagytakarítást, parkettrést, fagyatást, ács-alpinita-, kömvezmunkát vállal. delab@vipmail.hu, 06-20/998-2369.

ABLAJKSÉRÉ ÉS ABLAJELJÁRÁS MEGRENDELHETŐ. 06-70/560-3857.

ingatlanROBOT ingatlan hirdető portál

MŰANYAGABLAJKSÉRÉ-AKCIÓ! Tel: 06-70/279-1876.

ASZTALOSMUNKÁK/KÁRPITOMUNKÁK

ASZTALOS: 06-20/548-8829. Konyhabútorok, beépített szekrények, polcozások, kiegészítők, javítások, precíz, gyors munka. www.butorosok.hu

IKEA típusú konyhaszervek, konyhabútorok, beépített szekrények, irodabútorok mérre gyártása legolcsóbban. Példul könyvszekrény: 22x8x80x28 cm. 13800 Ft. Ingyenes munka, rövid határidő. 06-30/368-1354.

BÜTÖRKÁRPITÓSI Műkő, 06-70/406-0061, 06-1/201-8780.

ELTARTÁS, GONDOZÁS, ÉLETVI JÁRÉDEK

ÉLETVI JÁRÉDEK szerződést köne idősbb szemlély, havi jövedelmé biztosítást az Ön számára ingatlanért cserébe. Akár teljes ellátást is vállaljuk. Hívjon bizalommal Kowal Gaborné, 06-70/601-0580.

ÖRÖKSŐDÉSI SZERZŐDÉS köne idős szemlély lakásért ügyvéd csaldá gyermeke részére, ort lakás nélkül. Fizeset késpénzben. 06-30/822-8056.

PEDIKÜR HŐLGY, EZERMESTER ŰR, egy közpör-korú, becsületes házaspár életjáradéki szerződést kötött. 06-30/909-7942.

ÉLETVI JÁRÉDEK/GONDOZÁS fejében Horvátországban tengerparti apartman kínálat. Tel: 06-70/319-8920.

CSALÁDOKHOZ AJÁNLUK megbízható hőlgyeket idős gondozásra, takarításra, gyermekfelügyeletre! 06-1/336-1094, 06-70/380-5650 Nyírtvarrás: 9-14 órág. www.cmpariako.hu

APRÓHIRDETÉS GURU

KÖRNYÉKEN ÉLŐ, kisgyerekek értelmiségi házaspár életjáradéki szerződést kötött - az ingatlanért cserébe havi fős összeget kapna, és élete végéig saját lakásában lakhat. 06-30/201-3452

ÖRÖKSŐDÉSI SZERZŐDÉS köne idős szemlély lakásért, ort lakás nélkül. Szeretetteljes, magról nyírtországgal méltósággal kapcsolatos ajánlatok. Késpénz plusz havi járadékért, kívánsággal szerint. 06-30/305-9596.

ingatlanROBOT ingatlan hirdető portál

FIATAL HŐLGY eltartás, illetve életjáradéki szerződést köne, segítséget nyújtanék idősbb hőlgyeknek, egyben utálnak is! 06-20/536-5299.

HÁZTARTÁSI GÉPEK, ELEKTRONIKA

TV-JAVÍTÁS a helyszínen is, garanciával! Távirányító-javítás. Tv-, videoszerviz, mikroosztó és háztartási kiegészítő javítása. Telefon: 249-3678, 06-20/961-4400.

HŰTŐGÉPJAVÍTÁSI Lehel, Zanussi, Gorenje, Whirlpool és Elektrolux hűtők szakszerve. Kiszállítás 3 óra belül! Hétvégén is! Nyugdíjkiegészítései! 215-6287, 06-30/222-0968.

MIKROHULLÁMÚ SŰTŐ javítása és sugárzámérése, helyszínen is. Sági Pál. Istenhegyi út 27/B. 355-6377, 06-30/260-9995.

VARRÓGÉPJAVÍTÁS, eladás, bérbeadás, alkatrész-árúsítás. XII., Ugcsoa u. 5. 213-8927.

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás ingyenes kiszállással. Tel: 06-30/857-2653.

ANTENNASZERELÉS, javítás, kábelelés, leosztás, szerviz, készülékhangolások. Tel: 06-20/537-6281, 2015-368.

KERT, FAKIVÁGÁS

FAKIVÁGÁS, gallyszállítás, ereszacsatorna-tisztítás hegymászó technikával, realis áron, referenciamunkákkal. 426-5000, 06-30/942-6500, a@prodiv.hu

FAKIVÁGÁS-gallyszállítás hegymászó technikával, szállítással. Szakszerűség, megbízhatóság, 30 éves tapasztalat. Gond Ferenc, 06-30/977-1745.

KERTÉPÍTÉS, termőföldszállítás, öreg kertes feltávása, metszés, permetezés, fűnyírás, fakivágás, szállítás, bokrok, sövények vágása. Egyéb kertészeti munkát vállalkoz. Szilágyi Csaba, 06-20/970-7506.

FAKIVÁGÁS, szállítás, metszés, permetezés, lombgyűjtés. Egyéb kerti munkákat vállalkoz. Szőcsi Dénes. Tel: 06-30/784-6452.

KERT-TELEKRENDÉZÉS, Metszés, permetezés, fagyatás, gépészet, térkövezés, támfalépítés, kertépítés. Egyéb kertészeti munkák. Hívjon bizalommal! 06-20/259-6319, www.telekrendezes.hu

KERTFENNTARTÁSRA KERESÜNK heti gyakorlatiággal megkötött kertes. 20 éves tapasztalattal rendelkezők. Druida Kört Kerteszet, 06-20/962-5347.

KERTÉPÍTÉS, KERTTERVEZÉS, öntözőrendszer-építés, kivitelezése 20 éves tapasztalattal. Druida Kört Kerteszet, 06-20/962-5347.

ingatlanROBOT ingatlan hirdető portál

KERTMUNKÁKAT VÁLLALKOZÓK növények telepítése, kertírás, fűnyírás, sövénynyírás, metszés, permetezés, fakivágás, gallyszállítás. 06-30/685-9502.

FŰNYÍRÁS, PERMETEZÉS, sövényvágás, bozótírtás, fagyatás, kerteszet. Kerti építési, karbantartási munkát vállalkoz. 06-20/442-1411; www.ingatlanfenntartas.hu

APRÓHIRDETÉS GURU

KERTFENNTARTÁS, KERTPOLÁS, kertépítés, sövény, fák gondozása profi kertészmunkás csapattal korrekt áron. Ingyenes felmérés, gyors áralkalkuláció és munkavégzés. www.grenarbor.hu, 06-30/907-5948

LEGJOBB ÁRON VÁLLALKOZÓ FAKIVÁGÁST, fagyatást, gallyszállítás, metszés, veszélytelenül ködteknikaival és emelőkosárral, zöldhulladék-áprítás, -elszállítás, tuskómáris. Ingyenes felmérés kerülletei vállalkozástól. www.grenarbor.hu, 06-30/907-5948

KÖLTÖZTETÉS, LOMTALANÍTÁS, SZITTSZÁLLÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bűtöszerelés, ingyenes felmérés, fűnyírás/eltávolítás. 403-9357, 06-20/972-0347, 06-30/589-7542.

KÖLTÖZTETÉS, fuvarozás Gyros ügyfélszolgálat, precíz munkavégzéssel. Igény esetén korbondobort biztosít! Lomtalanítás is vállalunk. T: 06-70/214-4235. T: 280-2542.

FAVÁGÁSSAL, alpin favágással, telekrendézés, kerteszettel kapcsolatos munkák elvégzése. Tel: 06-70/617-7940.

KÖNYVELÉS HEGYVIDÉKI KÖNYVELOIRODA kft.-k, bt.-k, egyéni vállalkozók, társasházak, karás vállalkozások részére könyvelést vállal. 06-20/318-9335.

KÖMŰVESMUNKÁK

HEGYMÁSZÓ TECHNIKÁVAL - műkövés, vakolás, festés, tétő-, csatornájavítás, -szigetelés, ereszacsatorna-tisztítás. 426-5000, 06-30/942-6500, a@prodiv.hu

CSEMPÉJAVÍTÁSOK, falazás, vakolás, betonozás, kerteszet, járdák készítése. 06-30/341-3423.

LAKATOS, zárszervek, kerítések, korlátok, kapuk, előtérök. Bádagos, tetőfedő, ácsmunkák alpini alapirata technológiával. Kömüvesmunkák kerülletei vállalkozástól. 06-30/900-4238. www.femmunka.hu; www.alpinmunka.hu

LAKATOS, zárszervek, kerítések, korlátok, rács, rúdos ajtó, felfető, üző- és tolokajuk gyártása, ajtóelhúzó készre, aknafedések, épületlakatos-munkák. 06-20/380-8988.

LAKÁS-ÉLETVI JÁRÉDEK Szobafestés, tapetázás, parkettrészt, csempézést, vízvezeték, villanyerőellátást, kömüvesmunkák garanciával. Halász Tibor. Tel: 202-2505, 06-30/251-3800.

KÖMŰVESMUNKÁK, szobafestés-mázozás, felújítás, villák (kisebbet is), anyagbeszerelés, szállítás, elérhető áron. Az áfát elengedjük. 06-20/941-4200.

SZOBAFESTÉS, tapetázás, mázólat, parkettacsizolás, lamináltlakkolás. Pap Gabór. 06-30/942-4735, 360-2345, www.festes-tapezas.hu

FESTÉS: 2000 Ft-tól, tapetázás: 2500 Ft-tól, duguláselhárítás. Minőség, garancia! 06-70/250-9132.

FESTÉS-MÁZOLÁS-TAPETÁZÁS, kisebb munkák, kömüves javítások, gipszkartonozás. 06-30/568-6255, Kovács Gérgy. 06-20/471-1870.

ALPINISTA munkák: homlokzatfelújítás, lefolyó és ereszacsatorna szerelése, kömüves- és festőmunkák, veszélyelhárítás, függőfolyók felújítása, dróvt szigetelés. 273-1857, 06-20/471-1870.

LAPOS TETŐK csapadékvíz elleni szigetelése bádagos munkákkal együtt, garanciával, referenciával. Zsidonyterék javítása és készítése. 273-1857, 06-20/471-1870.

APRÓHIRDETÉS GURU

FÜRDŐSZOBA-felújítás. 06-20/955-4121. SZOBAFESTŐ mester. 06-30/609-4294.

ingatlanROBOT ingatlan hirdető portál

LAKATOSMESTER! Zárszerviz, zárszere, hevederár. Biztonsági rácsok, galériák, kapuk, kerítések készítése. Egyéb lakatosmunkák. Simonek József, 06-20/514-9732.

CŐPÖG? KILAZULT? Letört? Nem zárodik? Fűni kell? Összeszerelni? Ingatlan-karbantartási munkát vállalkoz garanciával. 06-20/442-1411, www.ingatlanfenntartas.hu

TAKARÍTÁS TÁRSASHÁZ-TAKARÍTÁSI XII. kerületi vállalkozó vállalja társasházak, lépcsőházak, lakóparkok teljes körű takarítását. Kérem, hívjon bizalommal! 06-30/167-8054. nemetandrano00@gmail.com

TÁRSASHÁZ, LAKÓPARK, lépcsőház, teljes körű takarítás, kertkarbantartás, szitmentés, nagy gyakorlattal. Tel: 06-30/942-6500, a@prodiv.hu

TÁRSASHÁZ-TAKARÍTÁST vállalkoz 20 éves gyakorlattal. 06-30/229-3337.

APRÓHIRDETÉS GURU

TÁRSASHÁZAK lépcsőház-takarítását, kertjüket gondozását, közintézmények takarítását vállalkoz. Érdeklődni: 06-30/453-2832.

TÁRSASHÁZAK, LAKÓPARK, lépcsőház, teljes körű takarítás, kertkarbantartás, szitmentés, nagy gyakorlattal. Tel: 06-30/942-6500, a@prodiv.hu

TÁRSASHÁZAK, LAKÓPARK, lépcsőház, teljes körű takarítás, kertkarbantartás, szitmentés, nagy gyakorlattal. Tel: 06-30/942-6500, a@prodiv.hu

TÁRSASHÁZAK, LAKÓPARK, lépcsőház, teljes körű takarítás, kertkarbantartás, szitmentés, nagy gyakorlattal. Tel: 06-30/942-6500, a@prodiv.hu

TÁRSASHÁZAK, LAKÓPARK, lépcsőház, teljes körű takarítás, kertkarbantartás, szitmentés, nagy gyakorlattal. Tel: 06-30/942-6500, a@prodiv.hu

TÁRSASHÁZAK, LAKÓPARK, lépcsőház, teljes körű takarítás, kertkarbantartás, szitmentés, nagy gyakorlattal. Tel: 06-30/942-6500, a@prodiv.hu

TÁRSASHÁZAK, LAKÓPARK, lépcsőház, teljes körű takarítás, kertkarbantartás, szitmentés, nagy gyakorlattal. Tel: 06-30/942-6500, a@prodiv.hu

RETRÓ PARKETTACSIZOLÁS - festés alapárakon, mázólat-lázorozás, passzítás. 06-20/945-5473, 06-30/499-1814.

VIZ, GÁZ, VILLANY, FŰTÉS

DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS, víz-, gáz-, központi fűtés-szerelés, ázások, csatornák megszüntetése. 06-20/491-5089, 402-4330.

VIZVEZETÉK-SZERELÉS, csaptelepek, lefolyók, kádák, zuhanytálcák, mosók, WC-k cseréje, bojlerok tisztítása. Pontosság, megbízhatóság. 06-20/955-4121.

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárításról a teljes felújításig. Petrács József villanyerőellátó mester. Tel: 246-9021, 06-20/934-4664, ELMŰ-ügymézés.

DUGULÁS-ELHÁRÍTÁSI Fix 25000 Ft-tól, kamerás csővizsgálat 25000 Ft-tól. Tel: 06-70/250-9132.

ingatlanROBOT ingatlan hirdető portál

KEMÉNYEK BEÉLEZÉSE, építészeti, belső marás teljes körű ügyintézésel. Szabó Balázs, 06-20/264-7752.

KLIMATISZTÍTÁS egészség-, és környezetudatos - klímaberendezése az egyedülálló, magyar fejlesztésű, egészség- és környezetbarát, bioisztító és feróterelő folyadékkal tisztítják és feróterelőnek. www.bio-klima.hu, 06-70/316-0301

EGYÉB KÖNTÉNERES SZITTSZÁLLÍTÁS, söder, homok, zöldhulladék. 06-20/464-6233.

ingatlanROBOT ingatlan hirdető portál

A HENTES HÁZHÓZ MEGY! Tájékoztatók kedves Vásárlónkat, hogy áruházunk hús- és egyéb termékek házhoz szállítását vállalja. Rendelésfelvétel és ajtóhozjárás a 06-1/356-6902, vagy a 06-70/398-7349 telefonon keresztül, vagy a balogi193@gmail.com címen lehet. Rendelését kérjük 1 nappal korábban leadni.

ZÖLDSÉG-GYŰMÖLCS HÁZHÓZ SZÁLLÍTÁSI Kényelmes, gyors, friss! BudaiVegy. Tel: 06-70/567-2156.

LAKÁS/INGATLAN/BÉRLEMÉNY

„BUDAVÁR 89” Ingatlanközvetítő Magánroda! 201-7719, Zwillingert.

FELBOJDUZT az ingatlanjait? Segíthetünk ingatlan eladásában? Tizenöt éves tapasztalat. Schmidt Péter, www.budaihegyek.hu, 06-20/380-9988.

WEKERLÉN, Kós Károly tétel 46 nm-es, felújított, emeleti, cirkós, kérésből lakás, garázzsal, 309000000 Ft. www.budaihegyek.hu, 06-70/523-1969

NYUGATI KÖZELBEN, emeleti házban, Róza utcában 61m-es, felújított, utca néző lakás 48700000 Ft. www.budaihegyek.hu, 06-70/523-1969

LÖVŐHÁZ UTCÁBAN, sétálóutcában 87 nm-es, emeleti, felújított, cirkós stílusú lakás, rendezett házban, 79,5 M Ft. www.budaihegyek.hu, 06-70/523-1969

FELSŐ ZÖLDMÁLI ÚTON hegyre néző, felújított, 65 nm-es, emeleti lakás 54500000 Ft. www.budaihegyek.hu, 06-70/523-1969

XII. KER., ORBÁNHEGYEN tulajdonostól egy 69 nm-es, felújított, 2+1 szobás, panorámás lakás egy csendes utcában. Tónyóközelében pár perc sétára, a bevásárlási színtér. Ovoda, iskola a közelben. Ár: 69 M Ft. Összesen 4 M Ft. Ingatlanosok kíméljenek! Tel: 06-30/569-5865.

HELYISÉG KIADÓ - Bősörmenyi úton, irodajellegű használatra. Tizenhárom négyzetméteres, padlófűtéses, berendezett, világos, alagsori, zárt udvari parkolóval. 06-30/911-9576.

XII., THOMÁN I. utcában, téglapalota 3. emeletén komfortos, 53 nm-es, 2 szobás, étkezős lakás eladó tulajdonostól. Ár: 49,9 M Ft. 06-30/441-7236.

BAKOSLAK INGATLAN Kp.-es ügyféli részére keres ELADÓ ingatlanokat azonnal fizetéssel. Tel: 326-0618, 06-20/974-0571.

BAKOSLAK INGATLAN KERES hosszú távra KIADÓ igényes házat, ikerházat, sorházat és lakásokat diploma és külföldi ügyféli és családjaik részére. Tel: 326-0618, 06-20/974-0571.

KOMOLY ÜGYFELÜNK RÉSZÉRE KERESÜNK I., II., XII. kerületben 250-500 nm közötti eladó villát, amelyben minimum 4 hálószoba és 3 fürdőszoba kialakítható. Garázs vagy telken belül minimum 2 gépkocsi részére beálló szükséges. BakosLak Ingatlan. Tel: 326-0618, 06-20/974-0571.

XII., FODOR UTCÁBAN, 3 lakásos társasház földszintjén frissen és igényesen felújított, 96 nm-es, 3 szobás, terasz- és kertkapcsolatos, panorámás lakás, saját 240 nm-es kertesrésszel, garázzsal és kerti szanovával. 108 millió forintért eladó. BakosLak Ingatlan. Tel: 326-0618, 06-20/974-0571.

KERESKELDADÓ vagy minimum egy évre bérlelhető lakás. 06-30/729-7546.

BUDÁN, Krisztina körön eladó 35 nm-es örökös lakás. Magasártszintű, kertes néző, nagybóvíthető, palotai szmben. Vételáról kérek 26-28 nm körüli lakást Budán. 06-20/420-8547.

PASÁRÉTI KÖZELBEN, egy örökös, nagy kertes társasház legfelső szintjén elhelyezkedő, belső 2 szintes, 106 nm-es, dupla komfortos, részben búrtozott, panorámás ingatlan hosszú távra, 450000 Ft/hó összegért kiadó. Érdeklődni: 06-30/933-9304-es telefonszámon lehet.

ingatlanROBOT ingatlan hirdető portál

IDŐSKORÚ, ÉS TŰL NAGY A LAKÁS? Balatoni háza és budapesti kis lakása is lehet megszokott környezetben! 06-30/336-5319.

ÖBUDÁN, csendes utcában 52 nm-es, 2 szobás, világos, hegyre néző, parkertás lakás alacsony rezszel, tulajdonostól eladó, jó közlekedéssel. 06-20/432-1979.

PASÁRÉTI, CSENDES UTCÁBAN eladó készintés, 91 nm-es lakás, földszinti, intím terasszal, dupla komforttal, 5 éve alapjaiban felújított. 91 M Ft plusz garázs, tároló. Kizárólag magánszemélynek! 06-1/394-3416.

KERESÜNK Széll Kálmán tétel kiadó 4 szobát. Legyen csendes, napos, kertterasz, garázs, tároló. Cseréje is érdekel! IX. kerületi ingatlanunk: 3 szoba + 2 fürdő, rífizetünk. Tel: 06-30/945-0629.

GÉPKOCSIBÉLLŐ, ZÁRT, Sóllyom utcában terővel fedett, biztonságos, megvilágított beálló kiadó. 06-20/592-2509.

KIADÓ GARÁZS HOSSZÚ TÁVRA. 15 nm. XII. kerület, Bűtök u. 13. 06-30/952-5991.

MATEMATIKATANÁR felkeltés: 06-30/749-2507. ANGOLTANÁR vizsgákra felkészít: 06-30/343-8351.

MATEK TANULÁS félrekel nélkül, örömmel, általános iskolásoknak, gyakorolt pedagógussal a Lauder iskolánál. Felkészítés középiskolai felvételeire. Franciántárs középiskolások részére. 06-20/571-7554, 06-1/950-2285.

NÉMETTANÁR 25 év tapasztalattal órákat vállal a Farkasréti temetőnél. Beszédkompetencia, nyelvhasználat, felkészítés, gazdasági nyelvi, távoktatás. Házhoz is megyek. A bemutatkozó óra ingyenes. Tel: 06-30/602-0094, kircherzsuanna36@gmail.com

MATEMATIKA tanításra vállalkozó szaktanár, eredményekkel és referenciákkal. 06-30/981-6486.

MATEMATIKA-, fizikatanítás ónnél! 06-20/959-0134.

LOGOPÉDUS, GYÓGYPEDAGÓGIAI TANÁR a XII. kerületben vállal tanítványokat. Diszlexia, diszgráfia reudikációt is. Szeretettel, eredményesen. 06-30/169-0227, 06-1/302-5502.

ANGOLÓRÁK minden korosztály számára. Felkészítés külföldi munkavégzéshez, segítség önéletrajz elkészítéséhez. Tel: 06-30/435-2807, d.papirgitta@gmail.com

VEGYES GYERMEKELŐGYELETET vállalkoz. Tel: 06-20/468-1337.

RÉGISÉG

KASTÉLYOK BERENDEZÉSÉHEZ vásárolók antik bútorokat, kisebb-nagyobb festményeket, bronzszobrokat, porcelánokat, régi álló-, fal-, asztali, díszórákat (hibásak is), ezüstöket, régi katonai kitüntetéseket tárgyait stb. Teljes háztartás. Elővevőként a legmagasabb árat fizetünk. Üzlet: IX., Ráday u. 6. 06-20/280-0151, herendi77@gmail.com

SEZELLŐ JÁNOS vásárolók festményt, porcelánt, konyhai eszközöket, régi orvosi műszereket, hangszert. Díjlatlan kiértékelés. 06-1/291-3101, 06-30/347-7713.

ÉLNI ÉS ÉLNI HAGYNI. Megvásároljuk mindennemű régiségeit, hangszert, bútor, festményt, porcelánt, (kar) órákat, szőnyegeket, ezüst és arany ékszereket, kintimenteket, herendi és Zsolnay tárgyakat, teljes háztartást. Díjlatlan kiszállással. Bp. V. ker., Múzeum krt. 21. Tel: 06-30/952-5991, 06-1/266-2235.

KÉSPÉNZES FELVÁSÁRLÁSI Arany 9500 Ft-tól, ezüst 350 Ft-tól, bizsák, régi díszórákat, porcelánt, keramikákat, órákat stb. Teljes háztartást, régi pénzeket, érmeket, kintimenteket, képselapokat. V. kerület, Szent István krt. 25. Tel: 06-70/608-6082.

ALMÁSI KATAL



# Kertben, asztalnál, kamrában – gyönyört hoz a „virágok virága”

Ebbe a furcsa tavaszba, amely egyszerre hozott közel, és szigetelt el minket egymástól, amely szokatlan időszakra osztotta fel az életünket, és amelyben kihaltak a mindig járkelőktől hemzsegtető utcák, csendesen, alig észrevehetően lopakodott be a június. Vele most mintha kicsit újra kezdődne az életünk. Izgalmas lehetőségként éljük meg, hogy elsétálhatunk a piacra, hogy bátran válogathatunk a kevésbé tartós élelmiszerek között is, és hogy szinte „ránk szakad” a megannyi frissen érett gyümölcs és zöldség, amikből az utóbbi időben csak mirelit formában volt értelme feltankolni. Egyfajta ünnep ez, lassan visszajutunk a korábbi életünkhöz, és most azt is jobban meg tudjuk becsülni, amit azelőtt természetesnek vettünk.

## LEVENDULÁS RÓZSALEKVÁR

A legszebbben a természet képes ünnepelni. Bódító illatú virágok bomlanak ilyenkor megannyi színben és formában, az ember alig tud

genként tépjük le a szirmokat, és vágjuk ki a töveknél a fehér részt, mert ez megkeresné a lekvárunkat. Morzsoljuk le a levendulavirágokat, és a rózsával együtt ke-



Üvegbe zárt élvezet

betelni velük, amikor kora nyári esteiken a kertek alól a lába elé hajlik egy-egy virágba borult bokor. A rózsák mind közül a legízesebbek. Talán azért is varázsolnak el annyira, mert ma már csak ilyen lopott sétákon érezhetjük lágy szirmok jellegzetes illatát. A csokorban kapott, virágüzletbeli példányok szomorúan fűszagúak. Régi reflex, hogy az ember megpróbálja szelencébe zárni az ilyen hamar elillanó élvezetet, így mi is ezt tesszük most: rózsalekvárt főzünk.

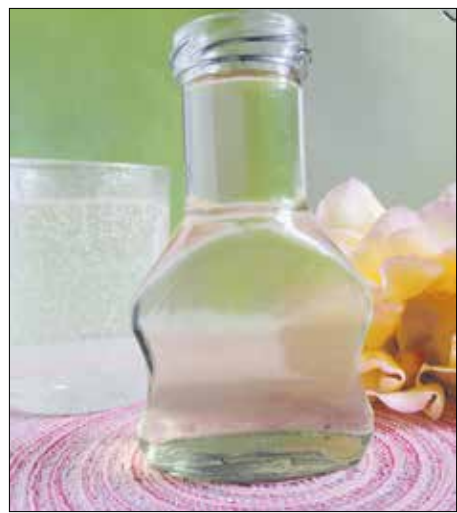
- **Hozzávalók:**  
6 alma  
160 g rózsaszirm  
1 kis csokor levendula  
600 g cukor  
½ citrom leve

A legfontosabb, hogy illatos és teljesen vegyszermentes – tehát nem permetezett – rózsát keressünk! Az almát hámozzuk meg, csuszázunk ki, vágjuk kis kockákra. Locsoljuk meg a citrom levéllel, adjuk hozzá a cukrot, és főzzük össze. Ha a cukor feloldódott, pürésítsük botmixerrel vagy turmixgép segítségével. A rózsáról köte-

verjük az almapéphez, majd főzzük további 30 percen át. Forrón töltjük kis, steril üvegekbe, ezeket állítsuk fejre, és helyezzük száraz dunsztba 24 órára, vagy amíg teljesen ki nem hűlnek.

## RÓZSASZÖRP

Ha sikerült vegyszermentes rózsalekvárt találni, ne legyünk restek, próbáljuk ki a lekvár után a szörpöt is! Ehhez elég



Hűvös helyen tartsuk a szörpöt!

kevesebb virág is, ráadásul főzni sem kell, de ügyeljünk arra, hogy friss, illóolajokkal telt szirmokat szaggassunk le hozzá, mert csak akkor lesz ízletes, illatos a szörpünk.

- **Hozzávalók:**  
2 marék illatos rózsaszirma  
4 liter víz  
1 citrom leve  
1 ek citromsav  
1 kg cukor

Egy nagy lábasba szórjuk bele a cukrot, öntsük fel hideg vízzel, keverjük el benne a citromsavat, és hintsük bele a rózsaszirmokat is. Facsarjuk a virágra a citrom levét, és időről időre megkeverve hagyjuk állni két napig. Ezalatt a cukor teljesen feloldódik. Ha felszabadult a kovásos uborkás üveg, akkor a rózsaszörpnek ideális lesz. Egy ötliteresbe helyezzük bele a hozzávalókat, és fedjük le. Ne tegyük napra, elég, ha a konyhapulton hagyjuk. Két napig álljon, de időnként alaposan keverjük meg, hogy a cukor teljesen feloldódjon. Két nappal később szűrjük le, a szirmokat finoman nyomkodjuk ki, és adagoljuk tiszta üvegekbe. Helyezzük az üvegeket nedves dunsztba, forrástól számított 20 percig gőzöljük, majd ha kihűlt, hűvös helyen tároljuk. Felbontás után hűtőben kell tartani!

## ANDALÚZ GAZPACHO

Sokáig nem értettem, mi a jó a déli népek kenyérlevesében, egészen idegennek tűnt a gondolat, hogy kenyérlevesekkel sűrítik be azt. Ellenérzésem egészen a gazpachóval történő első személyes találkozásomig tartott. Ez a leves kifejezetten a forró nyári napokra készül, és nemcsak azért hűsít, mert hidegen tálaljuk, de azért is, mert meggyőződésem, hogy nincs üdítőbb egy forró napon az ételhez adott uborkánál.

- **Hozzávalók:**  
2-3 szelet fehér kenyér  
50 dkg paradicsom  
1 salátauborka  
1 nagy zöldpaprika  
3-4 gerezd fokhagyma  
1,25 dl olívaolaj  
2-3 ek borecet  
só

A kenyeret darabokra tépkedjük, és langyos vízbe áztatjuk egy fél órára. A paradicsomokat meghámozzuk, felkockázzuk (csak akkor használjunk friss paradicsomot, ha szezonja van,



Hűsítő leves a forró napokra

egyéb esetre ott a hámozott konzervvöröslé), és hasonlóan járunk el az uborkával is. Miután ezt is meghámoztuk és felszeleteltük, jöhet a zöldpaprika, amelynek kivágjuk az erét, kicsumázzuk, és szintén felaprítjuk. A hozzávalókat turmixgépbe tesszük, amelybe beledobunk még 3-4 gerezd megtisztított fokhagymát, belelocsoljuk az olívaolajat, majd egy kevés vízzel és a jól átázott kenyérszeletekkel együtt leturmixoljuk az egészet. Annyi vizet adagolunk hozzá, hogy elérjük a kívánt sűrűséget. Sóval, borecettel ízesítjük, és legalább egy órára hűtőszekrénybe tesszük. Levesbetétként feltálalhatunk hozzá pirított zsemlekockát, uborka- vagy paprikaszleteket is.

## HAL-TAGINE SZÓJABABBAL ÉS KANDÍROZOTT CITROMMAL

Ha nyár, akkor itt az ideje a jobbnál jobb halételeknek! Ilyenkor nem is kíván az ember túl nehéz fogásokat, jöhet a hal mellé egy kis párolt zöldség, kuskusz és egy kevés üdítő korianderzöld.

- **Hozzávalók:**  
4 csont nélküli halfilé (lehet sügér vagy lazac is)  
250 g szójabab  
2 kis cukkini  
1-2 kandírozott citrom  
2 hagyma  
2 zúzott fokhagymagerezd  
20 lila vagy zöld olajbogyó  
¼ csokor apróra vágott koriander  
• **Hozzávalók a pácoláshoz:**  
3 ek olívaolaj  
2 ek citromlé  
70 ml víz  
1 tk ras el hanout (Afrika curryje, legjellemzőbb összetevői a kardamom, szegfűszeg, fahéj, örölt paprika, koriander, kömény, szerecsendió, borszem és kurkuma)  
1 tk fűszerpaprika

- 1 tk kurkuma  
1 tk örölt gyömbér  
só

Készítsük el a pácot az összes hozzávaló összekeverésével, majd adjuk hozzá a halfilét, és légmenesen záródó üvegedényben hagy-



Ilyenkor érdemes laza halételeket készíteni

júk a hűtőben pihenni legalább fél órán át. Közben pároljuk meg a karikákra szelt hagymát egy kevés olívaolajban. Amikor a hagyma már áttetsző, adjuk hozzá a felkarikázott cukkinit és az olajbogyót, majd közepes lángon főzzük körülbelül 5 percig. Ha a cukkini megfőtt, adjuk hozzá a pácot (hal nélkül), a koriander felet, a négyfelé vágott kandírozott citromot és az összezúzott fokhagymát és a babot is. Főzzük

zsán kerül, krémesen lágy belül, míg a sült részta ropogós burkot képez körülötte. Főételként, köretként is megteszi!

- **Hozzávalók a tésztahoz:**  
1,5 kg burgonya  
10 dkg liszt  
2 tojás  
10 dkg parmezán  
10 dkg zsemlemorzsa  
só, bors  
• **Hozzávalók a töltelékhez:**  
1 padlizsán  
2 cukkini  
4 lilahagyma  
3 paradicsom  
4 ek olívaolaj  
10 dkg olajbogyó  
8-10 db szardellafilé  
1 ek kapribogyó  
1 tk oregánó  
5 dkg parmezán  
só, chilipaprika

A burgonyát megfőzzük, lehúzzuk a héját, és még melegen összetörjük, majd hagyjuk teljesen kihűlni. Ha hideg, összedolgozzuk a sóval, borssal, a liszttel és a tojásokkal, valamint a zsemlemorzssával és a reszelt parmezánnal. Két

csipóra osztjuk, az egyikkel kibélelünk egy kivajazott kerámiaedényt, a másikat kinyújtjuk, hogy ezzel fedjük majd le a lepényt. A töltelékhez felkockázzuk a padlizsánt, és megsütjük az olívaolajon. Közben a cukkinit is felkockázzuk, és hozzáadjuk a vékony karikákra szelt hagymával együtt. A paradicsomokat meghámozzuk, felkockázzuk, majd az olívaolajjal, a felvagdalt szardellával és a kapribogyókkal



A focaccia könnyű, de laktató fogás a nyári hónapokra

még 5-10 percig. Végül helyezzük a halfilét a zöldségágyra, majd lefedve főzzük alacsony lángon körülbelül 5-10 percig, míg a hal-szeletek átsülnek. Tálaljuk kuskusszal és hintsük meg friss korianderrel.

## FOCACCIA

Ez a párolt zöldségekkel töltött, burgonyás résztával tálalt olasz lepény könnyű fogás, mégis laktató, tehát ideális a nyári hónapokra. Ez is, mint minden, amibe padli-

együtt a sült zöldségekhez keverjük. Az oregánót finomra metéljük, és a chilivel meg a parmezánnal együtt hozzáadjuk a töltelékhez, amelyet a cserépedény alján elhelyezett zöldséggel adagolunk. Lefedjük a kinyújtott krumplis tésztaval, amit meglocsolunk egy kevés olívaolajjal, meghintünk zsemlemorzssával és parmezánnal. 160 fokra előmelegített sütőbe toljuk, és körülbelül 40 perc alatt készre sütjük. Melegen tálaljuk!  
Sashegyi Zsófia

## Kerüljünk végre rózsás hangulatba!

A rózsák mindig a szépség, a szerelem jelképe volt, kedvelt témája a költőknek. Most kezdődött a szezonja, ezért arra íhlet minket, hogy néhány praktikus tanácsot adjunk e szép, illatos növényvel kapcsolatban, amely régtől fogva a virágok királynője.

Önmagában is gyönyörűség a rózsák, ha friss szirmait felvert tojásfehérjébe mártott ecsettel megkenjük mindkét oldalán, majd átszítált porcukorba mártjuk. Nem is illik jobban más nyalánkság egy jó könyvhöz, vagy egy romantikus filmhez... Házi édeségekre bele is süthetjük, finom a vaníliás, csokis, gyümölcsös süteményekben, tortában, rétesben, palacsintában. Ha kiszárítjuk a szirmokat, már meg is van a házi illatosítónk, a potpourri!

A rózsakivonat a bőr kényeztetésének csodaszere, vízzel tölt fel,

feszesít, megújít minden fáradt arcot. Saját rózsaoilaját is készíthetünk, ha a szirmokat egy tiszta üvegbe öntött mandulaolajba szórjuk, majd az üvegcsét meleg helyen tartva minduntalan rázogathatjuk. Egy hónap múlva gézlapon keresztül leszűrhetjük, és máris kész! Ezt az olajat aztán a fürdővizünkbe csepegtethetjük, minek következtében illatos, puha lesz a bőrünk.

Az angol mondás azt tanácsolja: „állj meg néha, és szagold meg a rózsát!” Ez csupán arra figyelmeztet, hogy ne rohanjunk tova az élet gyönyörűségei mel-

lett, tudjunk meg-megállni rájuk figyelmeztetni...

A növénykutatók szerint 30 millió éve léteznek rózsák. Először Kínában kezdtek természetien őket, a Krisztus előtti évezredek-



ben. A rómaiak már tökélyre fejlesztették a rózsakultúrát, orvosi célokra is használták a virágot. A rózsavíz olyan közkedvelt volt a 17. században, hogy fizetőszerszöket is szolgált. Manapság Bulgáriában található a legnagyobb rózsaujtató üzemek; az ott előállított rózsaoilaj nagyon drága, mert egy cseppnyi igazi rózsaoilajhoz harminc darab kézzel szedett rózsafaj szükséges, egy kiló olajhoz pedig nagyjából öt tonna virág.

Fontos, hogy a rózsaoilaját mindig hűvös, száraz helyen, sötét üvegbe zárva tároljuk. Közismert a nyugtató, altató hatása, kiváló feszültségoldó. Csepegtethetjük a testápolónkba, vagy a párolgatóba, vagy egyenesen a párnánkra, hogy pihentető ébredhessünk másnap.

Édes álmot mindenkinek!  
Kövésdy Zsuzsanna



# Az első csomagolásmentes bolt a Hegyvidéken

Egyedülálló kis üzlet nyílik az onkológiai intézettel szemben, a Schwartz Ferenc utcában. Küldetése a környezettudatos vásárlók kiszolgálása, emellett olyan találkozási pont megteremtése, ahol lehetőség lesz egy tea vagy kávé mellett jó hangulatban megbeszélni a környezetvédelem apró-cseprő kihívásait. A nyitás előtti utolsó pillanatokban beszélgettünk a bolt két fiatal és vidám megálmodójával, Gyöngyösi Noémivel és Orosz Flórával.

– *Hogyan született az ötlet, hogy csomagolásmentes boltot kellene nyitni?*

**Gyöngyösi Noémi:** A hétköznapi életünkben és a bevásárlásaink során is arra törekszünk, hogy a lehető legkevesebb felesleges csomagolást vigyük haza. Ha épp nincs lehetőségünk rá, akkor is csak olyan termékeket választunk, amiknek a csomagolása újrahasz-

tónket érdekel, és környezettudatos. Látva, hogy még ma is csak néhány ilyen hely van a városban, úgy gondoltuk, ezzel a bolttal nemcsak segíteni tudunk a hozzáink hasonlóan környezettudatos embereknek, hanem ki is alakítani egy olyan helyet, ahová szívesen visszatérnek a vásárlók, és ahol ötleteket, tippet adhatunk egymásnak.



nosítható, vagy legrosszabb esetben szelektíven gyűjthető. Évekkel ezelőtt egy baráti beszélgetésben a környezetvédelem került szóba, ott merült fel először, hogy nyitni kellene egy csomagolásmentes boltot.

**Orosz Flóra:** Sokáig csak játszottunk a gondolattal, mert nem voltunk biztosak abban, hogy van elég bátorságunk egy ilyen kalandhoz. Végül arra az elhatározásra jutottunk, hogy együtt bevállaljuk. Eredendően egyikünknek sem volt a szakmája, de mindkettőnk munkájában eljött az a pillanat, amikor jobbnak tűnt váltani. Azt éreztük, jó lenne valami újba kezdeni, ami mindket-

– *Hogyan kerültek ide, ebbe az egykori kocsmába?*

**Noémi:** Kicsit bonyolult volt. A kezdetektől azt éreztük, hogy nagyon fontos maga az üzlethelyiség, a természetes hangulat, az inspiráló milió. Rengeteget kerestünk, sok helyet megnéztünk, amíg ezt megtaláltuk. Az is fontos szempont volt, hogy közel legyen a lakóhelyünkhöz, és mivel mindketten budaiaik vagyunk, itt szeretnénk volna dolgozni, a szűkebb környezetünkben – ahol egyébként még nincs ilyen bolt, azaz a konkurencia köreit sem zavarjuk.

**Flóra:** Az is nagyon jólesett, hogy a Hegyvidéki Zöld Iroda az első perctől támogatott minket.

Kifejezetten szeretnék volna, hogy itt nyíljon meg ez a bolt. Az eddigi tapasztalataink azt mutatják, jól választottunk, mert ahogy haladtunk a felújítási munkálatokkal, és rendezkedtünk, gyakran hallottuk, amint a járókelők felkiáltanak örömeikben, hogy milyen üzlet nyílik itt. Már eddig is sok-sok bátorítást és segítséget kaptunk mindenfelől.

**Noémi:** Azért is szerencsés ez a hely, mert mindketten biciklivel járunk, és könnyű megközelíteni. Sajnos kerékpártárolónk még nincs, de mindenképpen szeretnénk, már csak a saját biciklijaink parkolása miatt is. De a Déli pályaudvartól gyalog is csak egy ugrás.

– *Otthon önök is csomagolásmentes háztartást vezetnek?*

**Flóra:** Igen, bár ez azért nem ilyen egyszerű. Nálam a kozmetikumokkal kezdődött, mert azt érezttem, hogy nem igazán jó az a sampon, amitől a hajam ugyan puha lesz, és csillog, de utána akár komoly környezetkárosodást okozhat valahol távol a fürdőszobámtól. Ez az érzés állatbarátként és természetszeretőként sem esett jól. Ezért kezdtem otthon saját magam készíteni a szappant, mindenféle kencéket vagy a fogkrémet. Ezt a számunkra fontos szellemiséget is szeretném továbbadni ezzel a bolttal.

**Noémi:** Más úton, de mindketten egymással párhuzamosan törekedtünk a csomagolásmentesség felé. Ez egy hosszú folyamat, mindenkinek a lehetőségeihez mérten; mi is a mai napig haladunk, hogy lépésről lépésre csökkentjük a háztartásunk ökológiai lábnyomát.

– *Mitől csomagolásmentes a bolt?*

**Noémi:** Nálunk szinte minden kimérve kapható, vagy környezetbarát csomagolásban. Örülünk, ha a vásárlóink hozzák a saját tárolóikat, és szívesen mérjük azokat a kiválasztott árut. Azt szeretnénk, hogy aki ide bejön, azzal a jó érzéssel távozzon, hogy miközben büntudat nélkül vásárolt, a környezetet is csak a legszükségesebb mértékben terhelte. Mi már azt is nagyra értékeljük, ha valaki tartós kulacsból iszik, és nem vesz

annyi PET palackot. Minden apró lépés számít, és segít végül eljutni a csomagolásmentességhez. Ha esetleg csak benéz valaki, és elgondolkodik azon, hogy mit tudna kiváltani otthon azokkal a termékekkel, amiket árulunk, nekünk már ez is egy fontos eredmény lesz.

**Flóra:** Természetesen gondoltunk azokra is, akik nem tervezetten érkeznek, nekik tudunk papírzacskót biztosítani. A fő törekvésünk leginkább az, hogy az itteni termékeknek a lehető legkisebb legyen a környezeti terhe. Arra is figyelünk, hogy magyar kisvállalkozóktól vásároljunk, azaz ne utazzon sokat az áru. Emellett fontos a tartósítószer- és adalékanyag-mentesség, de mindenképp előtérbe a jó minőség.

– *Mit lehet csomagolásmentesen megvenni a boltban?*

**Noémi:** Jelenlegi készletünk beszerzését nagyban befolyásolta a vírus miatt kialakult helyzet, így

ezek természetesen csomagolva érkeznek, de ügyeltünk arra, hogy visszaválthatók vagy újra felhasználhatók legyenek.

– *mit kötni. Például a termékek már úgy érkezzenek tőlük, hogy azzal minél kevesebb hulladékot állítsunk elő! A tárolásnál is fő*



„Fontos maga az üzlethelyiség, a természetes hangulat, az inspiráló milió”

**Flóra:** Hosszú listánk van azokról a termékekről, amelyekkel szelészíteni szeretnénk a kínálatunkat. Emellett reméljük, hogy a vásárlókkal folytatott beszélgetésekben kapunk visszajelzéseket, és azok alapján tudunk majd bővíteni. Tervezzük egy kis teázó, kávézó megnyitását is, ahol

szempont a természetes anyagok használata, úgy érezzük, ilyesmiben is példát kell mutatnunk, mert a bolt kicsit kirakat is. Azért alakítottunk ki egy teázós részt, hogy közösségi teret teremthesünk, és szívesen maradjanak beszélgetni a vevőink. Ha az a tervünk, hogy a környékbeli emberek eltöltsenek itt egy kis időt, akkor fontos, hogy a gyerekek is találjanak elfoglaltságot maguknak. Ehhez egy kis olvasókuckót szeretnénk berendezni. A kutyások felé is szívesen nyitnánk, ám ezen a téren még be kell szerezniük néhány engedélyt. Jó lenne, ha legalább az előtérig bejöhettek a kutyusok is, amíg a gazdi vásárol.

– *Mit látnak a lelki szemekkel, ha két héttel előre tekintenek?*

**Noémi:** Már az is nagyon jó érzés, hogy végre megnyílhat a bolt. Nem vágyom nagy forgalomra, nyüzsgésre, inkább ráérősen beszélgető vevőkre.

**Flóra:** Nagyon szeretném, ha a vírus helyzet megengedné, és már a teázóban is ülnének néhányan, kényelmesen olvasgatva egy jó könyvet, vagy épp a Hegyvidék újságot.

BI.

## Ágakra szőtt hálókból hernyók nyüzsögnek. Mi az?

A Hegyvidék zöld területein és elvélve akár a kertekben is lehet látni május végétől furcsa, viszolygást keltő szövedékeket. Aki közel merészkedik hozzájuk, hernyók tucatjait vizsgálhatja, amint a háló védelmében a levelekből lakmároznak. Csak nem a hírhedt amerikai szövőlepké lepte el a XII. kerületet?

Az amerikai szövőlepké neve – talán a filmhíradók orrhangján – valahol mélyen mindenkinek a fülében cseng. Ez az a mezőgazdasági kártevő, amelyik eredendően Észak-Amerikában őshonos, és valami megmagyarázhatatlanul kalandos módon Európában nem egy nyugati országban szállt partra, hanem hazánkban, egészen pontosan a mérsékelt romantikus Csepeli szabadkikötőben. Valószínűleg egy tengerentúli csomagban érkezett potyautasként.

Amikor végre szárnyra kapott, azonnal egy inszektológus lepkehálójában találta magát. Ez volt az első dokumentált példány, igaz, ekkor, 1940-ben még nem tudták, hogy mi ez az ismeretlen izeltlábú, csak évekkel később határozták meg a kikötői leletet.

Aztán gyorsan hírnevet szerzett, mert egy évtized alatt az egész országot látványosan belakta, és komoly károkat okozott. Hernyói tömegesen rágták a selemyszerű szövedékekkel bevont fákat, amelyeken gyakran egyetlen levél sem maradt. A módszeres

védekezés néhány évtized alatt annyira visszaszorította, hogy ma már inkább érdekesség, mint té-



Hernyófészek

nyező. De vajon ez a legendás kártevő szaporodik újra most a Hegyvidéken?

A helyes és egyben örömteli válasz az, hogy nem. Ettől persze még ott maradnak azok a ronda háló, amiket ilyen táj sokfelé látni a kerületben, bennük a her-

nyók, amik a leveleket rágják. A hernyók, amik egy másik lepkecsoport, a pókhálós molyfélék lárvái.

Ez a csoport összesen több mint 40 fajjal képviselteti magát a Kárpát-medencében, de leggyakrabban két faj kerül szóba. A jelentéktelen fehér molylepkéket még a szakemberek is nehezen különböztetik meg egymástól, a hernyókat mégis

dászbölcsesség. A XII. kerületben is főleg a vad májusfán láthatók a szövedékek. Egyébként mindkét hazai pókhálómoly hernyói fehér alapszínűek, fekete pontsorrall. S ami még fontosabb: szörtenek, így nem lehet összekeverni őket az amerikai szövőlepkével.

Ha már tudjuk, mivel állunk szemben, akkor elgondolkodhatunk, hogy mit tehetünk növénye-

lárva, hangyák és más ragadozó rovarok, aztán a kikelt hernyókat fűrészdarázsok és legyek használják béranyának vagy élő bölcsőnek. Ez a rovarvilágon belüli csepetaté akár a teljes molyinváziót képes eltüntetni. Ha mégis maradna belőlük, akkor jönnek a kert sértődött madarai, amelyek orra elől leteetik a meggyeket, és bosszúból hernyóval laknak jól.



Megtámadott ág

ink megmentése érdekében. A „legzöldebb” megoldás hagyni, hogy a természet elrendezze a molykérdést. A pókhálómolyoknak ugyanis rengeteg természetes ellensége van. Már petekorukban megdézsmálják az egyébként leveltetüre specializálódott katica-

Ha mindenképpen a saját kezünkbe szeretnénk venni az irányítást, akkor a legjobb, ha már az első szövedékek megjelenésekor levágjuk az egész érintett ágat, és elégetjük. Ezzel elejét vehetjük annak, hogy hetekig figyeljük, ahogyan egyre több ágat kebelez

be a fonadék, és utána csak csu-pasz ágak maradnak. A szívűk mélyéig környezettudatos kertbarátok azonban mégsem szívesen ölik meg a hernyókat, mert velük együtt elpusztulnak a bennük növekvő elpusztulnak ellenségek is. Akkor pedig jövőre kire lehet majd számítani a védekezésben?

A beteg ágak elégetése, persze, még mindig nem olyan drasztikus megoldás, mint a növényvédőszer. Ebből elvileg két lehetőség kínálkozik. Az egyiknek nem is vegyszer a hatóanyaga, hanem egy baktérium, ami elpusztítja a hernyókat, a másik pedig már tényleg kemikália. Ezeket azonban lakott környezetben nem ajánlatos bevetni. Már csak azért sem, mert a fránya pókselyemről leperregnek a permetcseppek, és a szövedék közepén a kártevők zavartalanul kárt tesznek, miközben mi izdadtan és bosszúsán küzdünk a permetező-készülékkel.

A gyakorlat azt mutatja, hogy a pókhálós molylepkék tevékenysége a kerületi zöld területeken inkább bizarr érdekesség, mint valós gazdasági káresemény. Ha kirándulás vagy séta során beszótt ágakat látunk, nézzük meg, és mutassuk meg a gyerekeknek is mint az élővilág egy érdekességét. A többit pedig hagyjuk a természetnek!

(Barta)